加屬 泰興有限公司 雲埠
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
冰霜明蝦

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

代辦 老幼人壽保險
各種火險保險
具會營業經紀
接辦 會計文房事務
代報入息稅紙
中西契約文件

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St.,
vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四、叁七〇六 夜間電話：貳五四、壹貳〇叁

倚天屠龍記

金庸著

第七十八回 紫衫龍王 一九八三一

他才知覺，急忙應招，已是手忙脚亂，大爲狼狽，先前打鬥的三人讓身閃開，旁邊掠上一個老者又加入戰團。此人與先前那人一般的打法，也是極輕柔的掌法，數招一過，輪遜左支右絀，迭遇險招，金花婆婆喝道：「李長老，鄭長老，金毛獅王眼睛不便，你們用這等卑鄙手段，枉爲江湖上的成名英雄，」她一面說，一面撐着拐杖，走上山去，別看她顫巍巍的體態龍鍾，似乎被山風一括，便要摔將下來，那知她身形移動，竟是極快……

但見金花婆婆拐杖在地上一登，身子便乘風而虛般的向前一縱，幾個起落，已到了山腰，蛛兒跟隨在後，她武功便不及金花婆婆的精純，但縱躍之際，却也極快，但也看得出她已出全力，不似金花婆婆這等行若無事，張無忌掛念着義父安危，也大跨步登山，趙明跟着上來，低聲道：「有這老婆子在，獅王無險，你不必出手，隱藏形迹要緊，」無忌點了點頭，反手挽着趙上，緊緊跟隨在蛛兒身後，這時只看到蛛兒婀娜苗條的背影，若是不看她的面目，何嘗不是個絕色美女，何嘗輸與趙明，周芷若，小昭三人，他心念一動之下，隨即自責：「張無忌啊張無忌，你親父身處兇險，這當口你却去看人家姑娘，心中品評她相貌身材，美是不美？」其實張無忌既見金花婆婆上山相援，知道這位老婆婆武功高極，義父已無危險，他此時已二十二歲，當年和蛛兒曾有婚嫁之約，雖然作得不準，但青年男兒，偶興求偶之念，那也是人情之常，不足深責。

四個人片刻間到了山巔，只見謝遜雙手出招極短，緊緊守住門戶，全是防禦的打法，只等敵人的拳脚攻近，這才以小擒拿手拆解，這般打法一時可保無虞，但要擊敵取勝，却也不能，張無忌站在一棵大松樹下，眼見義父滿臉皺紋，頭髮已然白多黑少，與當日分手之時，已是蒼老了甚多，想是這十多年來獨處荒島，日子過得甚是艱辛，心下不由得萬是難過，胸口一陣激動，忍不住便要代他打發敵人，撲上前去相認，趙明知他心意，揑一揑他的手掌，搖了搖頭。

只聽金花婆婆說道：

中西品禮中心
EAST - WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 雜貨舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎索函索閱日價目及日錄。僑胞郵購。

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裡，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5638 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr 陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657
新到大帮
西德風筒，免費保用壹年，自用優德，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，圖案印備存收

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
公證人 溫日隆
遺囑及辦理各種文件 代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓緬街 夾片打街請由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
有荳沙油糍仔 脆皮咸水角 生鮮自磨 糯米粉 粘米粉 上市

馬君寰
專門設計新舊電燈洗衣機等衣機業專另設計新舊電火按裝修理
收費特廉
電話：叁貳七 叁貳壹壹

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話 叁貳七 叁貳壹壹
僑胞光顧 豐儉隨意 八寶小酒 歡迎歡迎

廣珍鐘表首飾鏢舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大藥房總
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
總電話 四三四號 電話 684-653
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡啉 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃大行啓

KUN KONG SILK CO.
683-4929
本店新辦 中國男女 晨褸睡衣 女絲及各 種衫頭兒 童小衫褲 等及各種 絲髮古玩 如蒙光顧 無任歡迎

李興捷 驗眼專家
安省視覺大學 視光系博士
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任懽迎
日夜電話 876 4740

記昌
裝修油漆公司
承接大小木工家私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷安當
電話 貳五四 七五〇二 四〇九四

新美味
新鮮
新邊麵麭

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷安當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B.C.

建興建築公司
承接裝修 土木工程
電話 688-3422

專家 眼鏡藝術
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
年十多達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

加拿大賚路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如殺票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重節，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣匯價每百元十九元九毛九

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易 鮮靚芽菜 便捷安當

專家 眼鏡
周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG